

A hand in a dark suit sleeve holds a globe of the Earth. The globe is centered on the Atlantic Ocean. Overlaid on the image are several concentric circles in light blue and pink. A large, semi-transparent letter 'P' is positioned behind the globe.

MONDORAL

POURQUOI FAUT-IL
RACONTER DES HISTOIRES ?

ODEON
THEATRE
DE L'EUROPE

TRANSMETTRE
LUN. 6 DÉC. 2010

POURQUOI FAUT-IL RACONTER DES HISTOIRES ?

Mondoral et l'Odéon - Théâtre de l'Europe vous invitent au grand jeu des questions-réponses par le moyen d'histoires.

Le sujet est toujours : pourquoi faut-il raconter des histoires ? Il s'agit cette fois d'interroger la notion de transmission, sa nécessité, la métamorphose de ses formes, son adaptation au monde de demain.

Quatre parties se succéderont, accueillant chacune, sous l'œil attentif d'un modérateur, huit participants disposant de dix minutes pour exposer leur point de vue par un récit, une anecdote ou un conte.

Ces propositions seront ensuite mises en débat et revisitées à la lumière de tout ce qui a été partagé.

C'est à travers ce mode ludique et sérieux d'investigation que nous espérons découvrir avec vous les chemins encore possibles vers ce qui nous rassemblerait et qui s'apparenterait à nos rêves.

ACCUEIL 10H30 //

Accueil par **Olivier Py**

Histoire de **Bruno de La Salle**

Conteur, écrivain et directeur artistique du Conservatoire contemporain de Littérature Orale, le CLiO, qu'il fonde en 1981. Il est considéré comme l'un des principaux acteurs du renouveau du conte en France.



OPUS I 11H>13H //////////////

Histoire de Jihad Darwiche

Libraire, éditeur, journaliste puis professeur d'arabe d'origine libanaise. Il devient conteur en 1984 et participe alors activement au renouveau du conte en France. Il raconte notamment les récits des "Mille et Une Nuits" et de nombreux récits traditionnels ou de sa propre facture comme les "Récits de vie en temps de guerre".

Paroles de :

Mimi Barthélémy

Auteure et conteuse haïtienne, elle vient de publier aux Editions Kanjil le texte de "La Reine des Poissons", spectacle pour lequel elle obtient en 1989 le Becker d'Or du Festival d'Acteurs d'Evry.

Yves Citton

Universitaire, écrivain et théoricien de la littérature. Il est l'auteur d'essais et d'articles consacrés à l'imaginaire politique de la modernité occidentale. "Mythocratie. Storytelling et imaginaire de gauche", paru en 2010 aux Editions Amsterdam, est son dernier ouvrage.

Olivier Germain-Thomas

Auteur et journaliste, l'Institut de France lui décerne en 2006 le Prix Henri-Gal pour l'ensemble de son œuvre. Dans ses livres, comme "Le Bénarès-Kyôto" (Editions du Rocher) pour lequel il obtient en 2007 le Prix Renaudot du meilleur essai, il mêle à la philosophie le récit de voyage, l'aventure et l'anecdote. Pour France Culture, il produit et anime l'émission "For Intérieur".



Olivier Py

Auteur et metteur en scène, comédien, chanteur et réalisateur. Il prend la direction du Centre Dramatique National d'Orléans en 1998 avant d'être nommé directeur de l'Odéon - Théâtre de l'Europe en 2007.

Abdelfattah Kilito

Universitaire marocain, spécialiste de la littérature arabe, il est professeur à la faculté des Lettres de Rabat après avoir enseigné à Harvard et Princeton. Nombre de ses ouvrages sont traduits en français, parmi lesquels notamment "Les Arabes et l'art du récit : une étrange familiarité" (Sindbad-Actes Sud, 2008) et "Dites-moi le songe" (Sindbad-Actes Sud, 2010).

Alain Mabanckou

Ecrivain congolais, il reçoit en 2006 le Prix Renaudot pour "Mémoires de porc-épic". Ses récits poétiques, "Tant que les arbres s'enracineront dans la terre", reparaissent aux Editions du Seuil en 2007. Gallimard publie en 2010 "Demain j'aurai vingt ans", roman récompensé par le Prix Georges Brassens.

Atiq Rahimi

Réalisateur et écrivain à la double nationalité française et afghane, il reçoit en 2008 le Prix Goncourt pour "Syngué Sabour. Pierre de patience" (Editions POL), premier roman qu'il écrit en français. Convaincu que l'avenir de l'Afghanistan passe par l'éducation de sa jeunesse, il s'investit à Kaboul dans de nombreuses associations.

Fabienne Raphoz

Essayiste et co-directrice des Editions José Corti, elle crée en 1997 la collection Merveilleux, qui regroupe, sous une quarantaine de titres, des contes littéraires et des collectes populaires, des mythes ancestraux et des rêveries modernes.

Médiation Pierre Péju



OPUS II 14H30 > 16H30 //

Histoire de Hassane Kassi Kouyaté

Conteur, comédien, musicien et metteur en scène né au Burkina Faso d'une famille de griots.

Il est le fondateur et directeur artistique du festival international de contes "Yeelen" au Burkina Faso.

Paroles de :

Kamel Abdou

Professeur à l'Université de Constantine, spécialiste en sciences des textes littéraires. Il est responsable d'une équipe de recherche sur "Les productions orales féminines traditionnelles de l'Est algérien"

et sur la "Femme dans la communauté.

Discours et production du sens".

Muriel Bloch

Conteuse, elle est également auteure de plusieurs ouvrages, notamment des fameuses "Anthologies des 365 contes", publiées chez Gallimard. Elle a animé une programmation de conteurs, "Paris sur Paroles", pour le festival de Paris Quartier d'Été et "Babel Contes" pour le festival d'Automne à Paris.

Marcel Bozonnet

Comédien et metteur en scène. En 1982, il entre à la Comédie-Française, dont il devient sociétaire puis administrateur de 2001 à 2006. "Baïbars, le mamelouk qui devint sultan", adapté d'une épopée initiatique, est l'une de ses nombreuses créations.

Timour Mihudine

Professeur à l'INALCO, directeur de la collection des Lettres turques chez Actes Sud, il est aussi romancier et traducteur, notamment de Nedim Gürsel.



Pierre Péju

Romancier, essayiste et directeur de programme au Collège International de Philosophie, il a obtenu en 2003 le Prix du Livre Inter pour “La Petite Chartreuse” (Editions Gallimard). Il est l’auteur de plusieurs essais sur le conte, le récit et le romantisme allemand. Dans son ouvrage “La Petite fille dans la forêt des contes”, paru chez Robert Laffont, il combat toutes les interprétations réductrices du merveilleux.

Nicole Revel

Directrice de recherche émérite au CNRS, enseignante et chercheur à l’EHESS en anthropologie, et plus spécifiquement en ethnomusicologie, elle se spécialise dans le champ de l’épopée et des rituels dans les sociétés indonésiennes.

Alain Rey

Linguiste et lexicographe français, Alain Rey est le rédacteur en chef des publications des éditions Le Robert.

Il est un observateur de l’évolution de la langue française et dirige les différents dictionnaires des éditions Robert. Il incarne une langue française moderne, n’hésitant pas à inclure dans ses dictionnaires du verlan ou des régionalismes.

Natacha Rimasson

Maître de conférence à l’Université Grenoble III, auteure de travaux sur les “Contes de l’enfant et du foyer” des frères Grimm et sur les “Contes populaires russes” d’Afanassiev. Elle publie également des articles mettant l’accent sur la dimension anthropologique du conte. Elle collabore activement à la revue La Grande Oreille.

Médiation Jean Baumgarten



OPUS III 16H45 > 18H45 /

Histoire de Yannick Jaulin

Conteur, comédien. Ses histoires, où profondeur, légèreté et humour se mêlent audacieusement, se nourrissent de ses racines poitevines, d'un regard acéré sur le monde, tendre mais sans concessions sur les gens et d'une recherche singulière de l'oralité. Dernièrement comédien dans "Forêts" de Wajdi Mouawad, il est actuellement en tournée avec son nouveau spectacle "Le Dodo".

Paroles de :

Enis Batur

Poète, essayiste et éditeur turc, il est l'une des figures centrales de la littérature et de la vie culturelle turques depuis les années 1980, inspiré autant par la culture islamique et soufie que par la littérature occidentale, et française en particulier. Dans "D'autres chemins" (Actes Sud, 2008), il propose une véritable quête de soi à travers l'éducaton, la culture et l'art.

Jean Baumgarten

Directeur de recherche au CNRS et professeur à l'EHESS, il est l'auteur d'ouvrages consacrés au yiddish et à la culture ashkénaze. Nombre d'entre eux comprennent des chapitres sur les légendes et les contes juifs ou sont consacrés aux récits dans la littérature juive en hébreu et en yiddish.

Hélène Cixous (sous réserve)

Professeur, poétesse, auteure dramatique, philosophe, critique littéraire et rhétoricienne, elle se fait connaître en France comme essayiste avec "L'Exil de James Joyce ou l'art du remplacement" (Grasset, 1968) puis, l'année suivante, comme romancière avec "Dedans" (Grasset, 1969), un roman autobiographique qui obtient le Prix Médicis. Elle publie cette année "Double Oubli de l'Orang-Outang" (Editions Galilée).



Boris Cyrulnik

Ethologue, psychanalyste, neuropsychiatre, professeur et écrivain, il s'est attaché à mélanger les genres dans le but ultime de décoder l'être humain. Il est en particulier l'auteur de "L'Ensorcellement du monde" (Odile Jacob, 1997) et "De la parole comme d'une molécule" (Seuil, 1991).

Raphaël Enthoven

Philosophe et journaliste à France Culture dont il est co-producteur et animateur de l'émission "Les Nouveaux Chemins de la connaissance". Depuis octobre 2008, il présente l'émission "Philosophie" sur Arte.

Didier Kowarsky

Conteur et comédien. Depuis 1989, il explore tous les champs de l'oralité, ainsi que les relations de la parole avec la musique, la danse et d'autres arts de la scène et de la piste. Sa dernière création, "Le Laboratoire du silence", est un atelier nomade d'improvisation orale.

Olivier Morin

Chercheur, il prépare une thèse de philosophie sur l'imitation et la transmission culturelle à l'Institut Jean-Nicod, à Paris. Il s'intéresse aux recherches interdisciplinaires qui mêlent psychologie et anthropologie. Il collabore au n°55, "Transmettre", de la revue Terrain (parue en septembre 2010).

Nahal Tajadod

Auteure née en Iran, elle se consacre à l'étude des rapports historiques entre la Perse et la Chine. Son ouvrage "Sur les pas de Rûmi" (Albin Michel) comprend trente-six contes choisis à l'intérieur du "Masnavi", grande épopée perse.

Médiation Philippe-Jean Catinchi (Le Monde)



OPUS IV 20H>22H //////////////

Histoire de Myriam Pellicane

Conteuse, elle s'intéresse et travaille sur la parole bousculée par la musique à partir des croyances populaires et des mythes fondateurs. Parmi ses dernières créations : "Une Mythologie Barbare", "Les Héros (la légende des Nartes)", "Les Petseurs" et "Hyènes".

Paroles de :

Anna Angelopoulos

Psychanalyste et spécialiste des contes méditerranéens et des contes juifs des Balkans. Elle est également directrice du "Catalogue raisonné du conte grec" et est à l'origine du Cahier de Littérature Orale (n°57/58) : "Comment classer, nommer les contes populaires".

Jean-Claude Carrière

Ecrivain et scénariste français, parolier, metteur en scène et acteur. Il est l'auteur de recueils de contes dont "Le cercle des menteurs" (Plon, 1998) et de traductions du "Mahâbhârata". Il vient de publier avec Umberto Eco "N'espérez pas vous débarrasser des livres" (Grasset)

Laurent Gaudé

Romancier et dramaturge, il obtient le prix Goncourt des Lycéens 2002 avec "La Mort du roi Tsongor" et le prix Goncourt 2004 avec "Le Soleil des Scorta". "Ouragan", son nouveau roman vient de paraître chez Actes Sud.



Ivry Gitlis

Violoniste israélien, ses interprétations des grands concertos du XX^e siècle, comme ceux de Berg, Sibelius, Bartok, sont saluées par les plus hautes récompenses dans le monde entier. Ses participations à de nombreuses émissions télévisées sont pour lui l'occasion de transmettre son art. Il crée et anime le festival de musique de Vence, qui devient le symbole d'une nouvelle manière, plus libre, de diffuser la musique classique.

Henri Gougaud

Ecrivain et conteur, il est aussi homme de radio, chanteur et poète. Il s'est fait connaître à la radio dans "Marche ou rêve" et par ses contes transmis sur France Inter. Il se caractérise lui-même comme un "couseur d'histoires".

Dany Laferrière

Ecrivain et scénariste haïtien vivant au Canada. Après "Comment faire l'amour avec un Nègre sans se fatiguer" (VLB Editeur), paru en 1985, il publie une dizaine de romans. "L'Énigme du retour" paru chez Grasset reçoit le Prix Médicis en 2009.

Rose-Marie Moro

Psychiatre spécialisée dans les problèmes de l'enfance et de l'adolescence, elle crée en 1987 une unité de soin transculturelle destinée aux familles migrantes. Le conte est un des outils employés dans cette unité.

Daniel Maximin

Poète et romancier né en Guadeloupe, il a été directeur littéraire aux "Éditions Présence Africaine". Actuellement conseiller à la Mission pour les Arts et la Culture au Ministère de l'Éducation nationale, il est commissaire de l'année des Outre-Mer (2011).

Médiation Philippe-Jean Catinchi (Le Monde)

INFO PRATIQUES

LIEU

ODÉON - THÉÂTRE DE L'EUROPE

Place de l'Odéon - 75006 Paris

ENTRÉE PUBLIC place de l'Odéon

ACCÈS

Métro : Odéon / RER B : Luxembourg

Bus 63 / 87 / 86 / 70 / 96 / 58

Parkings : rue Soufflot, Place St Sulpice, rue de l'École de Médecine

TARIF forfait journée / 15 €

RÉSERVATIONS T > 01 44 85 40 40

RESTAURATION possibilité de restauration sur place.

LIBRAIRIE sur place, la librairie Gibert Joseph propose à la vente les livres des invités (dédicaces possibles).

Programme détaillé sur www.conte-artsdelaparole.org

Mondoral* est un programme d'actions autour du conte et des arts de la parole. Il réunit quatre établissements, le Conservatoire de Littérature Orale à Vendôme, La Maison du Conte de Chevilly-Larue, le Centre des Arts du Récit en Isère, et l'association Paroles Traverses Festival Mythos à Rennes. Mondoral s'est donné pour mission de mettre en visibilité l'art du conteur aujourd'hui sous ses formes multiples et foisonnantes et de contribuer à la transmission et à l'enrichissement du patrimoine immatériel oral, narratif et littéraire de la société.

*Mondoral est soutenue par la Direction Générale de la Création Artistique du Ministère de la Culture et de la Communication.

Mondoral c'est aussi du 8 au 10 déc. à l'Université Paris Diderot

Les 1001 vies du conte [ateliers / rencontres]

Renseignements T > 01 49 08 50 85



création **Mathieu Desailly**
assisté de Cécile Le Fellic
www.lejardingraphique.com
prise de vue Nicolas Joubard
impression du Sagittaire

www.conte-artsdelaparole.org

